



NEW ZEALAND GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority

All Public Notifications which appear in this Gazette, with any Official Signature thereunto annexed, are to be considered as Official Communications made to those Persons to whom they may relate.

By His Excellency's Command,

ANDREW SINCLAIR, Colonial Secretary.

VOL. VII. AUCKLAND, THURSDAY, MAY 20, 1847. No. 8.

Government House,
Auckland, 19th May, 1847.

IN consequence of the Lieutenant-Governor's departure for the South, the Ball intended to be held on the Queen's Birth-Day, at Government House, is postponed until Friday, the 18th June.

GODFREY J. THOMAS,
Private Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Auckland, 19th May, 1847.

THE LIEUTENANT-GOVERNOR directs it to be notified, that the Government have recently obtained the most convincing proofs that some of the Inhabitants of the Town of Auckland, are still in the constant habit of selling to the Natives, Arms, Gunpowder, and other Warlike Stores, thereby affording the uncivilized tribes of this country, the means of carrying on wars amongst themselves, as also of destroying Her Majesty's subjects in this territory, and of overwhelming the isolated and unprotected British Settlements which exist in various portions of these Islands.

The Lieutenant-Governor, now, earnestly solicits and entreats the whole of the respectable inhabitants of Auckland and its vicinity, to use every exertion in their power to discountenance, and put an end to, such unprincipled and disgraceful proceedings, which must entail the most frightful and distressing calamities upon their fellow-countrymen, and

will certainly be viewed with horror and indignation by the whole civilized world.

By His Excellency's command,
ANDREW SINCLAIR,
Colonial Secretary.

SUPREME COURT.

NOTICE is hereby given, that a sitting of the Supreme Court for the despatch of Criminal business, will be holden at the Court House, Auckland, on Tuesday, the first day of June next, at ten o'clock in the forenoon; and that a sitting for the despatch of Civil business will be holden at the Court House, on Monday, the seventh day of June next, at the hour of ten o'clock in the forenoon—at which times and place all persons under recognizances to appear either as prosecutors, defendants, or witnesses, are required to give their attendance.

THOMAS OUTHWAITE,
Registrar.

Supreme Court Office,
Auckland, 3rd May, 1847.

Colonial Treasury,
Auckland, 26th April, 1847.

NOTICE is hereby given, that Licenses have been issued to the under-mentioned persons, to exercise the business or calling of Auctioneers in New Zealand, for the term of one year, commencing the 25th day of April, 1847:—

Mr. DAVID NATHAN, Shortland-street, Auckland.

Mr. WILLIAM CONNELL, Lower Queen-street, Auckland.

Mr. JAMES WOOLLY, Shortland-street, Auckland.

A. SHEPHERD,
Colonial Treasurer.

Colonial Secretary's Office,
Auckland, 18th May, 1847.

HIS Excellency the Lieutenant-Governor directs that the following Notice be published for general information.

By His Excellency's command,
ANDREW SINCLAIR,
Colonial Secretary.

General Post Office,
Auckland, 18th May, 1847.

Notice is hereby given, that in future Letters from New Zealand to the United Kingdom, via Sydney, will be made up for transmission from that Port by the following different routes, namely—

- By Private Ship, direct.
- By Packet Ship, via India and Southampton.
- By do. do. and Marseilles.

The following table shews the number of British and French rates to which letters forwarded via Marseilles, are liable on arrival in the United Kingdom, according to their weight.

	British.	French.
A letter under a $\frac{1}{2}$ of an ounce is liable to 1 and 1 rate.		
Do. weighing $\frac{1}{2}$ and not exceed. $\frac{3}{4}$ oz. 1	2	" "
Do. exceeding $\frac{1}{2}$ and under 1 oz.	2	" 3 "
Do. weighing $\frac{3}{4}$ and not exceed. 1 oz. 2	4	" 4 "
Do. exceeding 1 oz. and under $1\frac{1}{4}$ oz. 4	5	" 5 "

It must be observed, however, that the English and French modes of charging by weight are dissimilar: a letter not being liable to an increased British rate, unless it exceed the half ounce or ounce—while an additional Foreign rate is chargeable if it actually attain, though it do not exceed, the quarter, half, three-quarters of an ounce, or ounce, respectively.

The single rate of postage, therefore, for a letter from New Zealand, weighing under a quarter of an ounce, forwarded via Marseilles, will be—

British	s. d.
Foreign	1 5
Indian Ship letter rate	0 5
	0 4
	2 2

When forwarded via Southampton, it will be under half an ounce—

British rate	s. d.
Indian Ship letter rate	1 0
	0 4
	1 4

When letters are forwarded to Ceylon, for despatch to the United Kingdom, the Indian Ship letter rate is not chargeable.

The single rate for a letter under half an ounce, forwarded from Sydney by Private Ship, will be eight pence. Newspapers sent by Private Ship are liable to a charge of 1d. each; if sent via Marseilles, 3d. each.

The above Postages are those chargeable on delivery in the United Kingdom, and do not affect the New Zealand rates payable in this Colony.

The Contractors for the conveyance of the Sydney Mails have the option, under their contract, of landing the Homeward Mails at either Calcutta, Madras, Singapore, or Ceylon; and the various officers in India, entrusted with the despatch of the British Mails, have orders to send all letters for England by the route of Marseilles, that being the quickest route, unless specially addressed to be forwarded via Southampton.

The days of the month on which the Contract Packets usually leave the Indian Ports with the Homeward Mails, are as follows:—

Calcutta on the	10th of each month.
Madras	15th "
Singapore	10th "
Point de Galle (Ceylon) 19th	" "

And the Mails, via Marseilles, generally arrive in London four or five days earlier than those forwarded via Southampton.

N. B. Letters to be sent via Marseilles, or via Southampton, should be specially so addressed.

HENRY D'ARCH,
Acting Deputy Postmaster-General.

IN pursuance of the 20th clause of the "Resident Magistrates' Ordinance," I do hereby Select and Appoint the following Persons of the native race to be Assessors along with the Resident Magistrate, for settling disputes between persons of the same race; that is to say:—

- Te Iti, of Motueka, a chief of the Ngatitoo and Ngatirarua tribes.
- Te Tana, of Motueka, a chief of the Ngatirarua tribe.
- Ngapiko, of Motueka, a chief of the Ngatitama tribe.
- Te Poo, of Motueka, a chief of the Ngatirarua and Ngatiawa tribes.
- Paora Taukina, of Motueka, a chief of the Ngatitahiri tribe.
- Tare te Ahi Manawa, of Motueka, a chief of the Ngatirarua tribe.
- Te Manu, of Wakapuaka, a chief of the Ngatitama tribe.
- Te Aupouri, of Takaka and Motupipi, a chief of the Ngatirarua tribe.

Tamati Pirimona, of Aorere, a chief of the Ngatiawa tribe.

Inia, of Aorere, a chief of the Ngatiawa tribe.

Ratimera, of Tamatea, a chief of the Ngatunatuhi tribe.

Hemi Kuku, of Pakawao, a chief of the Ngatunatuhi tribe.

Te Herewini, of Taupo, a chief of the Ngaititama tribe.

G. GREY,

Lieut.-Governor and Commander-in-Chief.

By His Excellency's command,

DONALD SINCLAIR,

Chief Police Magistrate.

Nelson, New Zealand,
8th March, 1847.

NO te tikanga o te rarangi te rua tekau o te Ture mo nga Kai-whakawa—Na, ko ahau, ko te Kawana ka whiriwhiri, a ka karanga e nga tangata Maori na ratou nga ingoa e mau ake nei, kia whakariterite tahi me te Kai-whakawa Pakeha, kia whakawakia nga tautohetohenga, me era atu he o nga tangata Maori.

Te Iti, o Motueka, he rangatira no Ngatitao me Ngatirarua.

Te Tana, o Motueka, he rangatira no Ngatirarua.

Ngapiko, o Motueka, he rangatira no Ngaititama.

Te Poa, o Motueka, he rangatira no Ngatirarua no Ngatiawa.

Paora Taukina, o Motueka, he rangatira no Ngatirahiri.

Tare te Ahi Manawa, o Motueka, he rangatira no Ngatirarua.

Te Manu, o Wakapuaka, he rangatira no Ngaititama.

Te Aupori, o Takaka me Motupipi, he rangatira no Ngatirarua.

Tamati Pirimona, o Aorere, he rangatira no Ngatiawa.

Inia, o Aorere, he rangatira no Ngatiawa.

Ratimera, o Tamatea, he rangatira no Ngatunatuhi.

Hemi Kuku, o Pakawao, he rangatira no Ngatunatuhi.

Te Herewini, o Taupo, he rangatira no Ngaititama.

GEORGE GREY,

Na te Kawana.

He mea ki na te Kawana,

DONALD SINCLAIR,

He tino Kaiwakawa.

Wakatu, Nui Tireni,
Mache 8, 1847.

Auckland, 19th May, 1847.

IN pursuance of the 20th clause of the "Resident Magistrates' Ordinance," I do hereby Select and Appoint the following Persons of the native race to be Assessors along with the Resident Magistrate, at Wanganui, for settling disputes between persons of the native race; that is to say:—

Honi Kingi, a chief of Wanganui.

Tabane, a chief of Wanganui.

Wiremu Eruira, a chief of Wanganui.

Tahuri, a chief of Wanganui.

G. GREY,

Lieut.-Governor and Commander-in-Chief.

By His Excellency's command,

ANDREW SINCLAIR,

Colonial Secretary.

NO te tikanga o te rarangi te rua tekau o te Ture mo nga Kai-whakawa—Na, ko ahau, ko Te Kawana ka whiriwhiri, a ka karanga i nga tangata Maori na ratou nga ingoa e mau ake nei, kia whakariterite tahi me te Kai-whakawa Pakeha, kia whakawakia nga tautohetohenga, me era atu he o nga tangata Maori.

Honi Kingi, he rangatira no Wanganui.

Tahana, he rangatira no Wanganui.

Wiremu Eruira, he rangatira no Wanganui.

Tahuri, he rangatira no Wanganui.

GEORGE GREY,

Na te Kawana.

He mea ki na te Kawana,

ANDREW SINCLAIR,

[Faint, illegible text, possibly a list or table with multiple columns and rows. The text is too light to transcribe accurately.]

[Faint, illegible text, possibly a list or table with multiple columns and rows. The text is too light to transcribe accurately.]

[Faint, illegible text, possibly a list or table with multiple columns and rows. The text is too light to transcribe accurately.]